

## PARTNERSKÁ DOHODA

### 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Zmluvné strany špecifikované v bode 2 tejto Partnerskej dohody (ďalej len „Zmluva“) uzatvárajú túto Zmluvu podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov s cieľom spoločne realizovať projekt s názvom Ochrana prírody ako príležitosť pre regionálny rozvoj, špecifikovaný v článku 5 tejto Zmluvy (ďalej len „Projekt“).
- 1.2. Prijímateľ podal Žiadosť o projekt v rámci Výzvy na predkladanie žiadostí o projekty – kód výzvy CBC01 2011/2014/ONG , ktorú vyhlásil Úrad vlády Slovenskej republiky ako správca programu pre program Cezhraničnej spolupráce (ďalej len „Správca programu“). Žiadosť o projekt bola Správcom programu schválená a Projekt bol zaregistrovaný pod číslom CBC01012.
- 1.3. Zmluvné strany akceptovali ponuku Správcu programu na poskytnutie Projektového grantu a Partner podpisom tejto Zmluvy výslovne súhlasí s tým, aby Prijímateľ po nadobudnutí platnosti tejto Zmluvy podpísal so Správcom programu Projektovú zmluvu na realizáciu projektu v rámci programu „Cezhraničná spolupráca“ spolufinancovaného z Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „Projektové zmluva“), podľa ktorej sa bude Projekt realizovať v ním vytvorenom partnerstve. Partner podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa so znením návrhu Projektovej zmluvy, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto dohody, dôkladne oboznámil, jeho obsahu porozumel v celom rozsahu a v plnej miere ho akceptuje, súhlasí s ním a zaväzuje sa Projektovú zmluvu po nadobudnutí jej účinnosti v rozsahu podľa tejto Zmluvy dodržiavať.
- 1.4. Partnerstvo vytvorené podľa tejto Zmluvy nemá právnu subjektivitu a nie je združením podľa § 829 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a tento zmluvný vzťah nemá charakter dodávateľsko-odberateľského vzťahu.
- 1.5. Pojmy použité v tejto Zmluve sú definované v článku 1 Všeobecných zmluvných podmienok, ktoré tvoria prílohu č. 2 Projektovej zmluvy a Pravidlách implementácie. Ak je pojem v Projektovej zmluve definovaný odlišne ako v Pravidlách implementácie, na účely tejto Zmluvy sa bude vykladať podľa definície uvedenej v Projektovej zmluve.

### 2. ZMLUVNÉ STRANY

#### 2.1. Prijímateľ

Názov organizácie: **Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky**  
Právna forma: štátna príspevková organizácia  
Adresa/Sídlo: Tajovského 28B, Banská Bystrica, 974 04  
IČO: 17058520  
DIČ: 2021526188  
Zapísaná v: Zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky z 5. decembra 2007 č.75/2007 - 1.8. s účinnosťou od 1. januára 2008  
Štatutárny zástupca: Ing. Milan Boroš, generálny riaditeľ  
Projektový účet: SK28 8180 0000 0070 0054 3509

(ďalej len „Prijímateľ“)

## 2.2. Partner 1

Názov: **Nórsky inštitút pre výskum v oblasti bioekonomiky (NIBIO)**  
Právna forma: nezisková výskumná organizácia  
Adresa/Sídlo: Postboks 115, N-1431 Ås  
IČO: 988 983 837  
Zapísaná v: Centrálny register právnických subjektov  
Telefón/fax: +47 406 04 100  
E-mail: post@nibio.no  
Http: www.nibio.no  
Štatutárny zástupca: Alvhild Hedstein  
Bankové spojenie: IBAN NO2976940564030  
SWIFT: DNBANOKK

(ďalej len „Partner“ )

## 3. ÚČEL ZMLUVY

Účelom tejto Zmluvy je vytvorenie partnerstva medzi Prijímateľom a Partnerom v súlade s článkom 6.8 Nariadenia o implementácii NFM 2009-2014 a článkom 3.3. Programovej dohody za účelom dosiahnutia ich spoločného cieľa prostredníctvom realizácie Projektu, ktorý bude spolufinancovaný z Nórskeho finančného mechanizmu (ďalej len „NFM“) a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky za podmienok ustanovených v Projektovej zmluve.

## 4. PREDMET ZMLUVY

- 4.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri realizácii Projektu, ako aj vymedzenie úloh a zodpovedností zmluvných strán za realizáciu Projektu navzájom a voči Správcovi programu. Uzatvorením tejto Zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti Prijímateľa voči Správcovi programu podľa Projektovej zmluvy.
- 4.2. Prijímateľ sa zaväzuje zrealizovať Projekt, podľa tejto Zmluvy, Projektovej zmluvy a podľa aktuálnej verzie Žiadosti o projekt a previesť Partnerovi, na realizáciu Projektu, zodpovedajúcu časť Projektového grantu v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto Zmluve a Projektovej zmluve. Partner sa zaväzuje podieľať sa na realizácii Projektu, v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto Zmluve, v Projektovej zmluve a v aktuálnej verzii Žiadosti o projekt a za týmto účelom prijať Projektový grant a podieľať sa, spolu s Prijímateľom, na Spolufinancovaní projektu.

## 5. PROJEKT, PROJEKTOVÝ GRANT, OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

- 5.1. Celkové oprávnené výdavky na Projekt, Celkové oprávnené výdavky na Prijímateľa a zvlášť Celkové oprávnené výdavky Partnera, ako aj výška Projektového grantu a miera grantu, stanovená zvlášť pre Prijímateľa a Partnera, Cieľ projektu, Výstupy projektu a Výsledky projektu,

vrátane cieľových hodnôt indikátorov a Rozpočet projektu po položkách, sú špecifikované v Ponuke na poskytnutie grantu, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

- 5.2. Podrobný Rozpočet projektu, vrátane jednotkových cien, ako aj ďalšie detailné informácie o Projekte, najmä o spôsobe jeho realizácie, ktoré nie sú uvedené priamo v tejto Zmluve, sú uvedené v aktuálnej verzii Žiadosti o projekt a v Projektovej zmluve a zmluvné strany sa pri implementácii Projektu zaväzujú postupovať v súlade s týmito dokumentmi.
- 5.3. Výška finančných prostriedkov, ktorými sa Partner podieľa na Spolufinancovaní projektu je stanovená v bode 2.6.2. Ponuky na poskytnutie grantu. Partner sa zaväzuje finančné prostriedky v stanovenej výške poskytnúť Prijímateľovi riadne a včas, tak aby si Prijímateľ mohol splniť povinnosti podľa Projektovej zmluvy.
- 5.4. Partner berie na vedomie, že Podmienky pre poskytnutie Projektového grantu Prijímateľovi a spôsob jeho poskytnutia, sú stanovené v Projektovej zmluve, v Právnom rámci NFM a v Pravidlách implementácie.
- 5.5. Partner sa zaväzuje použiť Projektový grant len na úhradu Oprávnených výdavkov vo výške a v rozsahu podľa tejto Zmluvy, Projektovej zmluvy a aktuálnej verzii Žiadosti o projekt a v súlade s Právny rámcom NFM a Pravidlami implementácie. Partner sa zaväzuje dodržiavať kritériá oprávnenosti výdavkov, ktoré sú stanovené v Projektovej zmluve, v Právnom rámci NFM a v Pravidlách implementácie.
- 5.6. Oprávnenosť výdavkov zrealizovaných Partnerom podlieha rovnakým obmedzeniam, aké by sa uplatnili, ak by výdavky boli zrealizované Prijímateľom. Partner berie na vedomie, že oprávnenosť výdavkov Partnera posudzuje prvotne Prijímateľ a následne Správca programu v súlade s Projektovou zmluvou, Právny rámcom NFM, Pravidlami implementácie a legislatívou SR a EÚ, ktorý má podľa Projektovej zmluvy výhradné právo rozhodnúť, či výdavok deklarovaný v Priebežnej správe o projekte, resp. Záverečnej správe o projekte spĺňa kritériá oprávnenosti.
- 5.7. Partner berie na vedomie, že schválením Priebežnej správy o projekte a Záverečnej správy o projekte Správcom programu, nie je dotknuté právo Správcu programu alebo iných Oprávnených osôb postupovať podľa článku 13 Všeobecných zmluvných podmienok, ktoré tvoria prílohu č. 2 Projektovej zmluvy a kapitoly 11 a 12 Nariadenia o implementácii NFM 2009-2014 ak sa v Projekte vyskytne Nezrovnalosť a/alebo Podozrenie z nezrovnalosti.
- 5.8. Správa nezávislého a certifikovaného audítora potvrdzujúca, že nárokové výdavky vznikli v súlade s Nariadením o implementácii NFM 2009-2014, národnou legislatívou a účtovnými predpismi krajiny Partnera, ktorého primárne sídlo je v Prispievateľskom štáte, je považovaná za dostatočné preukázanie oprávnenosti výdavkov vzniknutých Partnerovi.
- 5.9. Konečná výška Projektového grantu poskytnutá Partnerovi sa určí na základe Skutočne vynaložených oprávnených výdavkov Partnera, ktoré súvisia s realizáciou Projektu, avšak celková schválená výška Projektového grantu určená pre Partnera v bode 2.8.1., Tab.1. Ponuky na poskytnutie grantu nesmie byť prekročená.
- 5.10. Maximálna výška nepriamych nákladov, uplatňovaných v rámci Projektu, a spôsob jej výpočtu, sú stanovené v Projektovej zmluve.
- 5.11. V prípade, ak **Partner** vedie účtovníctvo v inej mene, ako je mena EUR, je povinný v zozname účtovných dokladov prepočítať celkovú sumu výdavkov na menu EUR, použitím kurzu vyhláseného Európskou komisiou v mesiaci pred dátumom reportovania.

## 6. VŠEOBECNÉ PRÁVA A POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

- 6.1. Prijímateľ sa zväzuje zabezpečiť realizáciu Projektu v úplnom súlade s touto Zmluvou, s aktuálnou verziou Žiadosti o projekt, s Projektovou zmluvou, s Právnym rámcom NFM, v rozsahu akom sa vzťahujú na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov, v súlade s Pravidlami implementácie, v rozsahu v akom sa vzťahujú na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a legislatívou EÚ.
- 6.2. Prijímateľ je vo vzťahu k Partnerovi povinný:
- 6.2.1. predložiť Partnerovi kópiu platnej a účinnej Projektovej zmluvy, vrátane jej prípadných dodatkov, bezodkladne po nadobudnutí účinnosti,
- 6.2.2. poskytnúť Partnerovi súčinnosť a na základe žiadosti a/alebo vždy keď je to potrebné za účelom úspešnej realizácie Projektu všetky informácie prijaté od Správcu programu a sprístupniť mu všetky s tým súvisiace dokumenty,
- 6.2.3. plniť si riadne a včas povinnosti podľa tejto Zmluvy a podľa Projektovej zmluvy.
- 6.3. Prijímateľ je oprávnený požadovať od Partnera všetku súčinnosť na to, aby mohol riadne a včas splniť povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a z Projektovej zmluvy a určiť rozsah a spôsob akým má byť súčinnosť poskytnutá.
- 6.4. Ak Prijímateľ zistí, že Partner nezrealizuje Projekt v rozsahu alebo spôsobom podľa tejto Zmluvy a/alebo podľa Projektovej zmluvy alebo poruší povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy spôsobom, ktorý neumožňuje realizáciu Projektu v súlade s touto Zmluvou a/alebo Projektovou zmluvou, je Prijímateľ povinný bezodkladne informovať Správcu programu a navrhnúť mu, ak je to relevantné po konzultácii s ostatnými Partnermi, zmenu Žiadosti o projekt. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu prerokovať ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy, vrátane možnosti odstúpenia Partnera od tejto Zmluvy, resp. pristúpení tretej osoby k tejto Zmluve, a za týmto účelom uzavrieť dodatok k tejto Zmluve, ktorým sa upraví ich vzájomné práva a povinnosti pri realizácii Projektu.
- 6.5. Prijímateľ sa nesmie prihlásiť ako uchádzač resp. účastník v rámci verejného obstarávania vyhláseného Partnerom.

## **7. VŠEOBECNÉ PRÁVA A POVINNOSTI PARTNERA**

- 7.1. Partner sa zaväzuje zabezpečiť, aby bol Projekt zrealizovaný v úplnom súlade s touto Zmluvou, s aktuálnou verziou Žiadosti o projekt, s Projektovou zmluvou, s Právnym rámcom NFM, v rozsahu akom sa vzťahuje na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov, v súlade s Pravidlami implementácie, v rozsahu akom sa vzťahujú na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a legislatívou EÚ o verejnom obstarávaní a štátnej pomoci v platnom znení, a ak má Partner sídlo mimo územia SR, tak platnej legislatívy SR a EÚ o verejnom obstarávaní a štátnej pomoci a platnej legislatívy v krajine sídla Partnera.
- 7.2. Partner je povinný:
- 7.2.1. poskytnúť Prijímateľovi všetku súčinnosť na to, aby mohol riadne a včas splniť povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy, Projektovej zmluvy, Právneho rámca NFM a Pravidiel implementácie,
- 7.2.2. plniť si riadne a včas povinnosti podľa tejto Zmluvy,
- 7.2.3. realizovať Oprávnené výdavky v súlade s legislatívou platnou v krajine jeho sídla, pokiaľ v tejto zmluve nie je stanovené inak, s Projektovou zmluvou, s Právnym rámcom NFM a s Pravidlami implementácie,



- 7.2.4. pri obstarávaní tovarov, služieb a prác postupovať v súlade s platnou národnou legislatívou upravujúcou verejné obstarávanie a článkom 7.16 Nariadenia,
- 7.2.5. kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy preukázať Prijímateľovi a/alebo Správci programu a/alebo inej Oprávnenej osobe oprávnenosť výdavku rovnakým spôsobom ako ju preukazuje Prijímateľ podľa Projektovej zmluvy, Právneho rámca NFM a Pravidiel implementácie,
- 7.2.6. uchovávať túto Zmluvu vrátane jej prípadných dodatkov, ako aj uchovávať a kedykoľvek sprístupniť Prijímateľovi, Správci programu a/alebo inej Oprávnenej osobe všetky dokumenty, účtovné doklady a Podpornú dokumentáciu, týkajúce sa priamo alebo nepriamo poskytnutia Projektového grantu a/alebo realizácie Projektu a umožniť im vykonať Kontrolu projektu, a to do konca platnosti a účinnosti Projektovej zmluvy,
- 7.2.7. pri realizácii Projektu, ak poskytnutie finančných prostriedkov podlieha pravidlám štátnej pomoci alebo štátnej pomoci de minimis, postupovať v súlade s podmienkami poskytnutia takejto štátnej pomoci, prípadne podľa inštrukcií Prijímateľa a/alebo Správcu programu a dbať o to, aby počas celej Doby realizácie projektu spĺňal podmienky na prijatie štátnej pomoci, resp. o porušení takýchto podmienok informovať Prijímateľa a Správcu programu,
- 7.2.8. zdržať sa konania, ktoré by mohlo poškodiť dobré meno NFM alebo ohroziť implementáciu Projektu.
- 7.3. Partner zabezpečí, aby informácie ním poskytnuté Prijímateľovi alebo Správci programu, jeho prostredníctvom alebo v jeho mene, najmä v súvislosti s plnením tejto Zmluvy a realizáciou Projektu boli autentické, pravdivé, presné a úplné.
- 7.4. Partner sa nesmie prihlásiť ako uchádzač resp. účastník v rámci verejného obstarávania vyhláseného Prijímateľom.
- 7.5. Partner je povinný umožniť vykonanie kontroly Projektu a zabezpečiť prístup podľa 10.4 Nariadenia o implementácii NFM 2009-2014 a článku 6 Všeobecných zmluvných podmienok, ktoré tvoria prílohu č. 2 Projektovej zmluvy,
- 7.6. Partner podpisom tejto Zmluvy súhlasí, že sa na neho primerane vzťahujú všetky povinnosti Prijímateľa ustanovené v Projektovej zmluve.
- 7.7. Partner sa zaväzuje splniť nasledovné aktivity v súlade so žiadosťou o projekt, ktorá tvorí prílohu č. 3 tejto dohody:
- Zabezpečiť účasť na úvodnej konferencii projektu (SR)
  - Zabezpečiť účasť na záverečnej konferencii projektu (SR)
  - Zabezpečiť vyškolenie stakeholderov zo Slovenska a Ukrajiny o udržateľnom financovaní CHÚ, prírodnom cestovnom ruchu, marketingu výrobkov a služieb (pracovná cesta v Nórsku).
  - Prispiieť svojim know-how k workshopu zameranému na implementáciu stratégie prírodného cestovného ruchu (SR)
  - Prispiieť k medzinárodnej konferencii na vytváranie sietí (SR)
  - Prispiieť k workshopu o manažmente polonín a prírodných lesov na UA

## **8. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN V SÚVISLOSTI S POUŽITÍM PROJEKTOVÉHO GRANTU, AK JE PROJEKTOVÝ GRANT PARTNEROVI POSKYTNUTÝ SYSTÉMOM REFUNDÁCIE**

- 8.1. Prijímateľ sa zaväzuje previesť na bankový účet Partnera, špecifikovaný v článku 2 tejto Zmluvy Projektový grant, vo výške zrealizovaných Oprávnených výdavkov, ktoré Partner zrealizoval v Reportovacom období a to do 15 pracovných dní od doručenia vyplneného Zoznamu účtovných dokladov, do ktorého zahrnie zrealizované Oprávnené výdavky za predmetné obdobie.
- 8.2. Partner sa zaväzuje, že do Zoznamu účtovných dokladov zahrnie len Oprávnené výdavky, ktoré zrealizoval za účelom dosiahnutia Cieľa projektu, Výsledkov projektu a indikátorov Projektu v súlade s princípmi hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti a zabezpečí, aby Oprávnené výdavky realizované z Projektového grantu boli primerané a nevyhnutné pre implementáciu Projektu, aby boli overiteľné a identifikovateľné, aby boli zrealizované a zaúčtované v súlade s požiadavkami platnej národnej legislatívy a legislatívy EÚ, a ak má Partner sídlo mimo SR, legislatívy SR a EÚ o verejnom obstarávaní a štátnej pomoci a legislatívy platnej v krajine sídla Partnera.
- 8.3. Partner sa zaväzuje predložiť Zoznam účtovných dokladov Prijímateľovi riadne a včas, tak aby bol Prijímateľ schopný deklarovať všetky výdavky vynaložené na realizáciu Projektu v príslušnom, resp. nasledujúcom Reportovacom období v Priebežnej správe o projekte, resp. v Záverečnej správe o projekte a predložiť ju Správci programu v súlade s Projektovou zmluvou, a to rovnakým spôsobom, vrátane predloženia príslušných dokumentov, ako je povinný tieto prostriedky zúčtovať Správci programu Prijímateľ podľa Projektovej zmluvy, okrem vyplnenia Priebežnej správy o projekte, resp. Záverečnej správy o projekte. Partner zodpovedá Prijímateľovi za použitie Projektového grantu v súlade s touto Zmluvou, Projektovou zmluvou, Právnym rámcom NFM a Pravidlami implementácie
- 8.4. Partner je povinný Prijímateľovi ako aj Správci programu, ak o to požiadajú, poskytnúť všetky informácie a potrebnú súčinnosť pri overovaní Priebežnej správy o projekte, ako aj Záverečnej správy o projekte, pokiaľ ide o časti Projektu, realizované v danom Reportovacom období Partnerom.
- 8.5. Partner nesmie požadovať, resp. použiť na realizáciu Projektu akýkoľvek finančný príspevok z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky alebo z iných verejných zdrojov (s výnimkou prostriedkov uvedených v čl. 3 Všeobecných zmluvných podmienok Projektovej zmluvy). V prípade, že Partner poruší túto povinnosť a budú mu poskytnuté takéto prostriedky na realizáciu Projektu, je povinný prostriedky poskytnuté mu na základe tejto Zmluvy vrátiť Prijímateľovi, a to v lehote a v rozsahu určenom Prijímateľom.

## 9. ZODPOVEDNOSŤ ZA PORUŠENIE ZMLUVY

- 9.1. Prijímateľ zodpovedá Správci programu podľa Projektovej zmluvy v plnom rozsahu za vecnú a časovú realizáciu Projektu, vrátane tých častí Projektu, za realizáciu ktorých podľa tejto Zmluvy zodpovedá Partner. Prijímateľ zodpovedá Správci programu v plnom rozsahu aj za porušenie povinností podľa Projektovej zmluvy, aj keď k porušeniu došlo v dôsledku konania Partnera v rozpore s touto Zmluvou alebo opomenutia konania Partnera podľa tejto Zmluvy.
- 9.2. Partner vo vzťahu k Prijímateľovi a voči ostatným Partnerom v plnom rozsahu zodpovedá za realizáciu jemu zverených častí Projektu a nesie voči nim zodpovednosť za porušenie povinností podľa tejto Zmluvy. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prijímateľa voči Správci programu za realizáciu Projektu podľa Projektovej zmluvy.
- 9.3. Prijímateľ vo vzťahu k Partnerovi/Partnerom v plnom rozsahu zodpovedá za realizáciu jemu zverených častí Projektu podľa tejto Zmluvy a nesie zodpovednosť za porušenie povinností podľa tejto Zmluvy alebo Projektovej zmluvy, ak k porušeniu Projektovej zmluvy nedošlo v dôsledku

- konania Partnera v rozpore s touto Zmluvou, resp. opomenutia konania Partnera podľa tejto Zmluvy. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prijímateľa voči Správcovi programu za realizáciu Projektu podľa Projektovej zmluvy.
- 9.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé, že podľa Projektovej zmluvy porušenie povinnosti ustanovenej v tejto Zmluve niektorou so zmluvných strán spôsobuje vznik Nezrovnalosti v Projekte.
- 9.5. Prijímateľ je povinný Správcovi programu bezodkladne oznámiť akúkoľvek Nezrovnalosť alebo Podozrenie z Nezrovnalosti, spôsobom a v rozsahu podľa Právneho rámca FM EHP/NFM a Pravidiel implementácie a poskytnúť mu súčinnosť pri ich riešení a oznamovaní príslušným orgánom a zároveň mu predložiť všetky dokumenty týkajúce sa Nezrovnalosti alebo Podozrenia z nezrovnalosti.
- 9.6. Ak v Projekte vznikne Nezrovnalosť, každý Partner sa zaväzuje rešpektovať, rozhodnutie Správcu programu, resp. inej Oprávnenej osoby, ktorá sama alebo prostredníctvom Správcu programu podľa Projektovej zmluvy požaduje odstránenie protiprávneho stavu, vrátenie finančných prostriedkov vo výške neoprávnených výdavkov, určenie Finančnej korekcie, alebo prijatie iného opatrenia a poskytnúť Prijímateľovi súčinnosť pri riešení Nezrovnalosti, vrátane vrátenia poskytnutého Projektového grantu, ak k vzniku Nezrovnalosti došlo v dôsledku konania Partnera v rozpore s touto Zmluvou, resp. opomenutia konania Partnera podľa tejto Zmluvy.
- 9.7. Každý Partner, ktorý poruší povinnosť uloženú touto Zmluvou alebo použije Projektový grant alebo jeho časť, v rozpore s touto Zmluvou, Projektovou zmluvou, Právnym rámcom NFM alebo Pravidlami implementácie, zaväzuje sa, ak to určí Prijímateľ alebo Správca programu alebo iná Oprávnená osoba, vrátiť poskytnutý Projektový grant alebo jeho časť v súlade s článkom 10 tejto Zmluvy a zároveň nahradiť všetku škodu, ktorá vznikne každému Partnerovi a Prijímateľovi v súvislosti s porušením povinnosti, najmä sankcie uložené Prijímateľovi Správcom programu, alebo inou Oprávnenou osobou.
- 9.8. V prípade, ak Partner poruší povinnosť vrátiť poskytnutý Projektový grant alebo jeho časť v lehote špecifikovanej v žiadosti o vrátenie, je Partner povinný zaplatiť Prijímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z uvedenej časti Projektového grantu za každý aj začatý deň omeškania so splnením tejto povinnosti.

## **10. VRÁTENIE PROJEKTOVÉHO GRANTU**

- 10.1. Partner je povinný Prijímateľovi vrátiť Projektový grant alebo jeho časť poskytnutý podľa tejto Zmluvy a odviesť výnos a Nadmerný zisk za rovnakých podmienok, za akých je povinný ho vrátiť, resp. odviesť Prijímateľ Správcovi programu podľa Projektovej zmluvy, Právneho rámca NFM a Pravidiel implementácie. Partner je povinný Prijímateľovi vrátiť Projektový grant aj ak je povinnosť vrátenia stanovená v tejto Zmluve, alebo to určí Prijímateľ na základe tejto Zmluvy alebo Správca programu na základe Projektovej zmluvy z dôvodu, že Partner porušil povinnosti podľa tejto Zmluvy a spôsobil vznik Nezrovnalosti.
- 10.2. Ustanovenia Projektovej zmluvy upravujúce postup pri vysporiadaní finančných vzťahov medzi Prijímateľom a Správcom programu, najmä vrátenie finančných prostriedkov, sa primerane použijú na vysporiadanie finančných vzťahov medzi Prijímateľom a každým Partnerom, avšak všetky lehoty stanovené pre Prijímateľa, sa pre Partnera skracujú na polovicu. Partner sa zaväzuje tieto povinnosti voči Prijímateľovi riadne a včas dodržiavať.

## **11. UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU**

- 11.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončenie zmluvného vzťahu z tejto Zmluvy nastane:
- 11.1.1. splnením záväzkov zmluvných strán,
- 11.1.2. dohodou zmluvných strán,
- 11.1.3. odstúpením od Zmluvy.
- 11.2. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy Partnerovi. Partner voči ktorému sa odstúpilo od Zmluvy je povinný vrátiť Prijímateľovi nezúčtovanú časť Projektového grantu.
- 11.3. Vlastnícke právo k majetku, ktorý Partner, voči ktorému sa odstúpilo od Zmluvy nadobudol úplne alebo sčasti z prostriedkov Projektového grantu, poskytnutého mu na základe tejto Zmluvy, je povinný previesť na iného Partnera, resp. Partnerov alebo Prijímateľa, podľa určenia a v lehote uvedenej v oznámení o odstúpení od Zmluvy. V prípade, že si Partner, voči ktorému sa odstúpilo od Zmluvy povinnosť uvedenú v predchádzajúcej vete nesplní riadne a včas z akéhokoľvek dôvodu, je Partner voči ktorému sa odstúpilo od Zmluvy povinný vrátiť Prijímateľovi Projektový grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy v lehote na prevod vlastníckeho práva uvedenej v oznámení o odstúpení od Zmluvy; v prípade omeškania so splnením tejto povinnosti je Partner povinný zaplatiť Prijímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5% denne zo sumy s ktorej zaplatením je v omeškaní.

## 12. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 12.1. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy vyhlasujú, že sú si vedomé, že:
- 12.1.1. za súlad realizácie Projektu s Projektovou zmluvou a touto Zmluvou je voči Správci programu zodpovedný Prijímateľ,
- 12.1.2. Správca programu nenesie žiadnu zodpovednosť za nároky Partnera voči Prijímateľovi, ani Prijímateľa voči Partnerovi, vzniknuté na základe tejto Zmluvy alebo na základe realizácie Projektu,
- 12.1.3. Správca programu si všetky nároky vzniknuté z Projektovej zmluvy uplatňuje u Prijímateľa, bez ohľadu na to, či tieto nároky vznikli z dôvodu konania, resp. opomenutia konania Prijímateľa alebo Partnera pri realizácii Projektu. Za riešenie vzniknutého stavu, vrátane prípadnej povinnosti vrátenia finančných prostriedkov, nesie vo vzťahu k štátnemu rozpočtu SR zodpovednosť Prijímateľ,
- 12.1.4. Správca programu nie je členom partnerstva a podľa Projektovej zmluvy reprezentuje a zastupuje finančné záujmy Slovenskej republiky a zodpovedá za prípravu a realizáciu Programu, v rámci ktorého sa Projekt realizuje,
- 12.1.5. Projektový grant, a to aj každá jeho časť, je predstavuje finančné prostriedky vyplatené z NFM a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky ako povinným spolufinancovaním Programu; na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania, na ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny, sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch, najmä, nie však výlučne zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov a zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov,
- 12.1.6. akceptujú Prijímateľa ako koordinátora Projektu, ktorý v súlade so schváleným Projektom riadi a organizuje realizáciu Projektu v súlade s touto Zmluvou, Projektovou zmluvou, Právnym rámcom NFM a Pravidlami implementácie a zaväzujú sa akceptovať a realizovať jeho pokyny vo vzťahu k realizácii Projektu.

12.1.7. súhlasia s tým, aby ich Prijímateľ zastupoval v súvislosti s realizovaním Projektu pred Správcom programu, najmä pri rokovaní so Správcom programu o podmienkach realizácie Projektu. Týmto nie je dotknuté právo Správcu programu priamo kontaktovať každého Partnera. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na rokovania Partnera s dodávateľmi tovarov, služieb a prác ani na samotné uzatváranie zmlúv jednotlivými Partnermi s dodávateľmi, za účelom realizácie Projektu, v súlade so schváleným rozpočtom Projektu a príslušnou legislatívou upravujúcou verejné obstarávanie.

### **13. RIEŠENIE SPOROV**

13.1. V prípade sporu medzi Prijímateľom a Partnerom, resp. Partnermi navzájom, sa títo zaväzujú ho riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou alebo zmierom.

13.2. V prípade, že sporové strany nedosiahnu vyriešenie sporu vzájomnou dohodou alebo zmierom, riešenie sporu bezodkladne predložia Správci programu, ktorý podľa vlastnej úvahy môže zvolať spoločné rokovanie Správcu programu a sporových strán alebo Správcu programu a všetkých účastníkov tejto zmluvy, a to za účelom vyriešenia sporu a dosiahnutia dohody a mimosúdneho zmiernu. V prípade, ak Správca programu nezvolá spoločné rokovanie alebo sa sporové strany nedohodnú ani na spoločnom rokovaní zvolanom Správcom programu podľa predchádzajúcej vety, sporové strany budú riešiť spor pred vecne a miestne príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.

### **14. PREVOD A PRECHOD PRÁV A POVINNOSTÍ**

14.1. Partner je oprávnený previesť práva a povinnosti zo Zmluvy na iný subjekt, len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prijímateľa a Správcu programu.

14.2. Partner je povinný písomne informovať Prijímateľa o skutočnosti, že dôjde k prevodu a prechodu práv a povinností zo Zmluvy, a to bezodkladne ako sa dozvie o možnosti vzniku tejto skutočnosti alebo o vzniku tejto skutočnosti.

14.3. Postúpenie pohľadávky Partnera na vyplatenie časti Projektového grantu na tretiu osobu nie je na základe dohody zmluvných strán možné.

### **15. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

15.1. Táto Zmluva sa riadi a je uzatvorená podľa práva Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné vzťahy sa riadia právom Slovenskej republiky a túto Zmluvu je potrebné vykladať tiež so zreteľom a v nadväznosti na Projektovú zmluvu, Právny rámec FM EHP/ NFM a Pravidlá implementácie.

15.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými účastníkmi a účinnosť po nadobudnutí platnosti a účinnosti Projektovej zmluvy. Ak Zmluva nenadobudne účinnosť do jedného roka od podpisu Zmluvy platí, že účastníci od Zmluvy odstúpili.

15.3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí v deň ukončenia platnosti a účinnosti Projektovej zmluvy.

15.4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak táto Zmluva neustanovuje výslovne inak, vzťahy, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa spravujú primerane ustanoveniami Projektovej zmluvy. V



- prípade, že sa niektoré ustanovenie Zmluvy stane neplatným alebo neúčinným alebo je nevynútiteľné na základe rozhodnutia súdu či iného príslušného orgánu, nebude mať táto neplatnosť alebo neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť vplyv na platnosť, účinnosť či vynútiteľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú neplatné alebo neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie Zmluvy nahradiť novým ustanovením, ktoré je svojim účelom a hospodárskym významom najbližšie k tomu ustanoveniu, ktoré má byť takto nahradené.
- 15.5. Ak z kontextu nevyplýva iný zámer, každý odkaz v Zmluve na akýkoľvek dokument znamená odkaz na príslušný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien a každý odkaz na ktorýkoľvek právny predpis znamená odkaz na príslušný právny predpis v platnom znení (vrátane rekodifikácií).
- 15.6. Pre prípad odstránenia akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli a berú na vedomie, že porušenie ustanovení Zmluvy ktoroukoľvek z jej zmluvných strán sa považuje podľa ustanovení Projektovej zmluvy za porušenie Projektovej zmluvy a za Nezrovnalosť.
- 15.7. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený Zmluvou, sa bude riadiť počas celej doby trvania záväzkov z nej vyplývajúcich príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 15.8. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného dodatku k Zmluve, ak nie je v Zmluve uvedené inak.
- 15.9. V prípade, že počas platnosti Zmluvy dôjde k zmene právnych predpisov, resp. iného, pre účely tejto Zmluvy rozhodného dokumentu, vydaného príslušnými orgánmi Slovenskej republiky alebo Úradom pre finančný mechanizmus, zmluvné strany sa zaväzujú odo dňa nadobudnutia ich platnosti a účinnosti postupovať podľa zmeneného platného právneho predpisu, resp. iného zmeneného rozhodného dokumentu, pokiaľ to nebude odporovať platným právnym predpisom. V prípade, že pri zmene právnych predpisov bude ktorákoľvek zo zmluvných strán považovať za účelné upraviť Zmluvu dodatkom, zaväzujú sa zmluvné strany uzatvoriť dodatok k Zmluve v rozsahu zosúladenia so zmenenými platnými právnymi predpismi, resp. iným zmeneným rozhodným dokumentom. Akýkoľvek dodatok k Zmluve musí byť vopred písomne schválený Správcom programu.
- 15.10. Zmluvné strany si navzájom poskytnú osobné údaje, nevyhnutné na realizáciu Projektu, zabezpečia tieto informácie pred zneužitím a použijú ich len v súlade s ustanoveniami Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.
- 15.11. Akékoľvek zmeny údajov uvedených v Zmluve a zmeny štatutárnych orgánov alebo osôb oprávnených konať za zmluvné strany, sú si zmluvné strany povinné písomne si navzájom oznamovať. Prijímateľ tieto zmeny oznámi Správcom programu.
- 15.12. Akékoľvek písomnosti si zmluvné strany doručujú na adresu sídla uvedenú v článku 2 tejto **Zmluvy** poštou, treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky, alebo osobne. Zmluvné strany sú povinné si oznamovať navzájom každú zmenu svojho sídla do troch dní odo dňa zmeny sídla. 3. Ak zmluvná strana neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručeníu a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručeníu.
- 15.13. Zmluva je vyhotovená v 8 rovnopisoch, po jednom rovnopise v anglickom jazyku aj slovenskom jazyku pre každú zo zmluvných strán a 2 rovnopisy v anglickom jazyku a slovenskom jazyku sú poskytnuté Správcom programu pre účely uzavretia Projektovej zmluvy, ktorá na túto Zmluvu odkazuje.

- 15.14. Prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy, resp. jej dodatkov, uložených u Správcu programu.
- 15.15. Všetky dokumenty, predkladané zmluvnými stranami Správcovi programu, musia byť podpísané ich štatutárnym orgánom, alebo inou splnomocnenou osobou.
- 15.16. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je slobodná a vážna, Zmluvu neuzatvárajú v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

v B. Bystrici dňa 14.9.2015

v Ås dňa 24 August-15

.....

Ing. Milan Boroš  
generálny riaditeľ SPP SR

CEO Alvhild Hedstein

 **NIBIO**  
NORWEGIAN INSTITUTE OF  
BIOECONOMY RESEARCH  
Postboks 115, 1431 Ås

- Prílohy: 1. Návrh projektovej zmluvy  
2. Ponuka na poskytnutie grantu  
3. Žiadosť o projekt

## PONUKA NA POSKYTNUTIE GRANTU

### 1 IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE:

#### 1.1 Identifikácia Prijímateľa:

- 1.1.1 Obchodné meno Prijímateľa: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky  
1.1.2 Adresa sídla: Tajovského 28  
974 01 Banská Bystrica

#### 1.2 Údaje kontaktnej osoby:

- 1.2.1 Meno a priezvisko: Tereza Thompson  
1.2.2 E-mail kontaktnej osoby: tereza.thompson@sopsr.sk

#### 1.3 Identifikácia Projektu:

- 1.3.1 Názov Projektu: Ochrana prírody ako príležitosť pre regionálny rozvoj  
1.3.2 Číslo Projektu: CBC01012  
1.3.3 Názov Programovej oblasti: Cezhraničná spolupráca  
1.3.4 Cieľ (ciele) Projektu: Zníženie existujúcich bariér cezhraničnej spolupráce  
1.3.5 Dátum vydania rozhodnutia o schválení Projektu: 1.6.2015  
1.3.6 Deň začatia realizácie Projektu: Dátum vydania rozhodnutia o schválení Projektu  
1.3.7 Plánovaný termín ukončenia Projektu: 30.4.2017  
1.3.8 Komponent/opatrenie: Výsledok 1 - Vytvorenie nových a podpora existujúcich partnerstiev/sietí

#### 1.4 Identifikácia Partnerov

| Bod   | Obchodné meno Partnera                                                                                   | IČO alebo ekvivalent | Partnerská dohoda č., uzavretá dňa <sup>1</sup> | Dodatok č., uzavretý dňa |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|
| 1.4.1 | Nórsky inštitút pre poľnohospodárstvo a výskum životného prostredia (Bioforsk)(ďalej len ako „Partner1“) | 988983837            |                                                 |                          |
| 1.4.2 | Užanský národný prírodný park (UNPP)(ďalej len ako „Partner2“)                                           | 30104729             |                                                 |                          |
| 1.4.3 | Výskumný ústav vysokohorskej biológie, Žilinská univerzita (VÚVB)(ďalej len ako „Partner3“)              | 00397563             |                                                 |                          |
| 1.4.4 | Spoločenstvo obcí mikroregiónu Uličská dolina (SOMUD)(ďalej len ako „Partner4“)                          | 36163015             |                                                 |                          |
| 1.4.5 | Národný park Varanger Peninsula (NP Varanger)(ďalej len ako „Partner5“)                                  | 967311014            |                                                 |                          |
| 1.4.6 | Nadácia pre ochranu biodiverzity Karpát (NOBK)(ďalej len ako „Partner6“)                                 | 42237874             |                                                 |                          |
| 1.4.7 | Fond rozvoja ekoturizmu v Užanskej doline (FREUD)(ďalej len ako „Partner7“)                              | 26395800             |                                                 |                          |

<sup>1</sup> Bude doplnené po akceptovaní Ponuky na poskytnutie grantu Prijímateľom.

|       |                                                                         |          |  |  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|----------|--|--|
| 1.4.8 | Ministerstvo životného prostredia SR (MŽP SR)(ďalej len ako „Partner8“) | 42181810 |  |  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|----------|--|--|

## 1.5 Dokumenty

1.5.1 Táto **Ponuka na poskytnutie grantu** je vypracovaná podľa údajov poskytnutých **Prijímateľom**:

- vo verzii č. 3 **Žiadosti o projekt**, vedenej pod spisovým číslom 2011/2014/ONG, 7434/2015/ONG a nasl.
- v liste vedenom pod spisovým číslom .....<sup>1</sup>/2015/ONG, ktorým **Prijímateľ** akceptoval túto **Ponuku na poskytnutie grantu**.

## 2 FINANCOVANIE PROJEKTU

### 2.1 Súhrnné údaje

- Celkové oprávnené výdavky Projektu** nepresiahnu 890 409 eur.
- Projektový grant** nepresiahne 756 849 eur.
- Neoprávnené výdavky Projektu** sú 0 eur.
- Miera Projektového grantu** nepresiahne 85,00%.
- Spolufinancovanie Projektu** z vlastných zdrojov nepresiahne 133 560 eur.
- Projektový grant** aj každá jeho časť je tvorená z príspevku príslušného finančného mechanizmu a príspevku štátneho rozpočtu SR v pomere 85%/15%.

### 2.2 Oprávnenosť výdavkov

- Výdavky nesmú byť realizované pred nadobudnutím účinnosti **Projektovej zmluvy**.
- Výdavky musia byť zrealizované do 30.4.2017.
- Ustanovenie bodu 2.2.1 sa nevzťahuje na nasledovné typy výdavkov:
  - výdavky súvisiace s ocenením majetku,
  - výdavky súvisiace s realizáciou verejného obstarávania.
- Výdavky podľa bodu 2.2.3 nesmú byť realizované pred dátumom vydania rozhodnutia o schválení **Žiadosti o projekt**.

### 2.3 Rozdelenie Celkových oprávnených výdavkov

- Celkové oprávnené výdavky Prijímateľa** nepresiahnu 415 090 eur.
- Celkové oprávnené výdavky Partnera1** nepresiahnu 107 723 eur.
- Celkové oprávnené výdavky Partnera2** nepresiahnu 91 364 eur.
- Celkové oprávnené výdavky Partnera3** nepresiahnu 53 100 eur.
- Celkové oprávnené výdavky Partnera4** nepresiahnu 167 648 eur.
- Celkové oprávnené výdavky Partnera5** nepresiahnu 20 134 eur.
- Celkové oprávnené výdavky Partnera6** nepresiahnu 35 350 eur.

### 2.4 Rozdelenie Projektového grantu

- Projektový grant Prijímateľa** nepresiahne 352 827eur.
- Projektový grant Partnera1** nepresiahne 91 565 eur.
- Projektový grant Partnera2** nepresiahne 77 659 eur.
- Projektový grant Partnera3** nepresiahne 45 135 eur.
- Projektový grant Partnera4** nepresiahne 142 501 eur.
- Projektový grant Partnera5** nepresiahne 17 114 eur.
- Projektový grant Partnera6** nepresiahne 30 048 eur.

## 2.5 Miera Projektového grantu

2.5.1 Miera Projektového grantu nepresiahne 85,00%.

## 2.6 Spolufinancovanie

- 2.6.1 **Prijímateľ** je povinný spolufinancovať **Projekt** vo výške 62 263 eur, t.j. v pomere 7,00% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.6.2 **Partner1** je povinný spolufinancovať **Projekt** vo výške 16 158 eur, t.j. v pomere 1,81% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.6.3 **Partner2** je povinný spolufinancovať **Projekt** vo výške 13 705 eur, t.j. v pomere 1,54% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.6.4 **Partner3** je povinný spolufinancovať **Projekt** vo výške 7 965 eur, t.j. v pomere 0,89% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.6.5 **Partner4** je povinný spolufinancovať **Projekt** vo výške 25 147 eur, t.j. v pomere 2,82% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.6.6 **Partner5** je povinný spolufinancovať **Projekt** vo výške 3 020 eur, t.j. v pomere 0,34% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.6.7 **Partner6** je povinný spolufinancovať **Projekt** vo výške 5 302 eur, t.j. v pomere 0,60% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.

## 2.7 Neoprávnené výdavky

Neuplatňuje sa.

## 2.8 Finančný plán – zhrnutie rozpočtových kapitol

- 2.8.1 Maximálne limity rozpočtových kapitol **Prijímateľa** a **Partnerov** (ďalej len ako „**Subjekty**“) sú uvedené v eurách v tabuľke č. 1.
- 2.8.2 **Subjekty** sú oprávnené prekročiť limity rozpočtových kapitol presunom finančných prostriedkov z iných kapitol. Tento presun však nesmie vyvolať zmenu žiadneho z limitov rozpočtových kapitol o viac ako 15% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.8.3 Presuny podľa bodu 2.8.2 sa považujú za sledovanú zmenu **Projektu**.
- 2.8.4 Limity rozpočtových kapitol nie je možné zvyšovať presunmi z rozpočtových kapitol iných **Subjektov**.

Tabuľka č. 1

| Kapitola / Limit rozpočtovej kapitoly | Prijímateľ | Partner1 | Partner2 | Partner3 | Partner4 | Partner5 | Partner6 | Spolu   |
|---------------------------------------|------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|---------|
| Mzdové náklady                        | 223 600    | 33 128   | 23 100   | 48 400   | 0        | 6 172    | 28 600   | 363 000 |
| Cestovné náklady a náhrady            | 42 640     | 27 379   | 7 964    | 3 300    | 11 148   | 11 495   | 3 750    | 107 676 |
| Nákup zariadenia                      | 40 000     | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 40 000  |
| Nákup nehnuteľností                   | 0          | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0       |
| Náklady na materiál a zásoby          | 0          | 0        | 0        | 0        | 4 500    | 0        | 0        | 4 500   |



|                                          |         |        |        |       |         |       |       |         |
|------------------------------------------|---------|--------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|
| Náklady na nákup iných tovarov a služieb | 100 200 | 0      | 58 800 | 0     | 151 000 | 0     | 0     | 310 000 |
| Publicita                                | 8 650   | 6 726  | 300    | 1 400 | 1 000   | 0     | 3 000 | 21 076  |
| Náklady na stavebné práce - sumárne      | 0       | 0      | 0      | 0     | 0       | 0     | 0     | 0       |
| Nepriame náklady                         | 0       | 40 490 | 0      | 0     | 0       | 2 467 | 0     | 42 957  |
| Iné náklady                              | 0       | 0      | 1 200  | 0     | 0       | 0     | 0     | 1 200   |
| Príspevky v naturáliách                  | 0       | 0      | 0      | 0     | 0       | 0     | 0     | 0       |

## 2.9 Finančný plán – zhrnutie Výstupov projektu

- 2.9.1 Maximálne limity **Výstupov projektu** sú uvedené v eurách v tabuľke č. 2.
- 2.9.2 **Subjekty** sú oprávnené prekročiť limity **Výstupov projektu** presunom finančných prostriedkov z iných **Výstupov projektu**. Tento presun však nesmie vyvolať zmenu žiadneho z limitov **Výstupov projektu** o viac ako 15% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.9.3 Presuny podľa bodu 2.9.2 sa považujú za sledovanú zmenu **Projektu**.
- 2.9.4 Ustanovenia bodov 2.9.2 a 2.9.3 sa neuplatnia v rámci **Výstupu projektu** - Riadenie projektu, ak by sa presunom prekročil limit tohto **Výstupu projektu**.
- 2.9.5 Čisté výdavky na riadenie nepresiahnu sumu 86 931 eur, ani podiel 9,76% na **Skutočne vynaložených oprávnených výdavkov Projektu** uvedených v **Záverečnej správe o projekte**.

Tabuľka č. 2

| Výstupy projektu                                            | Limit Výstupu projektu (eur) |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Riadenie projektu                                           | 86 931                       |
| Vytvorenie nových a podpora existujúcich partnerstiev/sietí | 803 478                      |

## 2.10 Finančný plán – zhrnutie Výsledkov projektu

- 2.10.1 Maximálne limity **Výsledkov projektu** sú uvedené v eurách tabuľke č. 3.
- 2.10.2 **Subjekty** sú oprávnené prekročiť limity **Výsledkov projektu** presunom finančných prostriedkov z iných **Výsledkov projektu**. Tento presun však nesmie vyvolať zmenu žiadneho z limitov **Výsledkov projektu** o viac ako 15% z **Celkových oprávnených výdavkov Projektu**.
- 2.10.3 Presuny podľa bodu 2.10.2 sa považujú za sledovanú zmenu **Projektu**.
- 2.10.4 Ustanovenia bodov 2.10.2 a 2.10.3 sa neuplatnia v rámci **Výsledku projektu** - Riadenie projektu, ak by sa presunom prekročil limit tohto **Výsledku projektu**.

Tabuľka č. 3

| Výsledky projektu                                                                                                                                                                                                          | Zodpovedný za realizáciu | Limit Výsledku projektu (eur) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Riadenie projektu                                                                                                                                                                                                          | Prijímateľ               | 86 931                        |
| Strategické plánovanie udržateľného financovania chránených území, vytvorenie podmienok a podpora mäkkého cestovného ruchu a pomoci regiónu, trilaterálnej biosférickej rezervácii a lokalitám svetového dedičstva UNESCO. | Prijímateľ               | 0                             |
| Posilnenie kapacity zúčastnených strán v SK a UA pre rozvoj udržateľného cestovného ruchu a povedomie o životnom prostredí                                                                                                 | Partner3                 | 803 478                       |

|                                                                                                                                                                        |            |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---|
| Starostlivosť o cezhraničné chránené územia pre zvýšenie prirodzenosti a atraktivity lokalít v súlade s národnými a medzinárodnými záväzkami v oblasti ochrany prírody | Prijímateľ | 0 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---|

### 3 INDIKÁTORY PROJEKTU

#### 3.1 Indikátory Cieľov projektu

- 3.1.1 **Prijímateľ** je povinný zabezpečiť, že cieľové hodnoty indikátorov **Cieľa projektu** uvedené v tabuľke č. 4 budú dosiahnuté do 30.4.2017.

Tabuľka č. 4

| Bod | Indikátor Cieľa                                          | Cieľová hodnota |
|-----|----------------------------------------------------------|-----------------|
| a)  | Počet vytvorených udržateľných spolupracujúcich štruktúr | 3               |

#### 3.2 Indikátory Výstupov projektu

- 3.2.1 **Prijímateľ** je povinný zabezpečiť, že cieľové hodnoty indikátorov **Výstupov projektu** uvedené v tabuľke č. 5 budú dosiahnuté do 30.4.2017.

Tabuľka č. 5

| Bod | Indikátor Výstupu projektu                                                                                                                        | Cieľová hodnota |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| a)  | Počet partnerov (inštitúcií) zapojených do partnerstva/siete cezhraničnej spolupráce                                                              | 3               |
| b)  | Počet iniciatív zameraných na lepšiu spoluprácu služieb zamestnanosti, vzdelávacích inštitúcií, zamestnávateľov a ďalších relevantných inštitúcií | 2               |
| c)  | Počet ľudí zúčastnených na akciách/udalostiach alebo aktivitách organizovaných prijímateľmi                                                       | 300             |

#### 3.3 Indikátory Výsledkov projektu

- 3.3.1 **Prijímateľ** je povinný zabezpečiť, že cieľové hodnoty indikátorov **Výsledkov projektu** uvedené v tabuľke č. 6 budú dosiahnuté do 30.4.2017.

Tabuľka č. 6

| Bod | Indikátor Výsledku projektu                                                                               | Cieľová hodnota |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| a)  | Návrh udržateľnej finančnej stratégie CHÚ v cezhraničných chránených územiach                             | 1               |
| b)  | Príprava siete a nástrojov pre propagáciu prírodného a kultúrneho dedičstva                               | 60              |
| c)  | Vytvorenie/vylepšenie drobnej infraštruktúry a príslušných zariadení                                      | 20              |
| d)  | Stakeholdri vyškolení na udržateľné financovanie, prírodný cestovný ruch, marketing, výrobky a služby     | 12              |
| e)  | Vyškolení strážcovia prírody zo SK a UA využívajúci skúsenosti z Nórska                                   | 10              |
| f)  | Tematické workshopy o miestnych poskytovateľoch cestovného ruchu a aktivistoch - plány, príručky a výmena | 4               |

|    |                                                                                                          |    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| g) | Vznik spoločnej databázy a monitoringu hodnotných lokalít a cezhraničných chránených území               | 3  |
| h) | Spoločné aktivity v manažmente travinnobylinných porastov v cezhraničných chránených územiach            | 3  |
| i) | Manažment kritických miest pre prírodnú turistiku a ochranu prírody – čistenie tokov od odpadu v SR a UA | 10 |

### 3.4 Bilaterálne indikátory

3.4.1 **Prijímateľ** je povinný zabezpečiť, že cieľové hodnoty bilaterálnych indikátorov uvedené v tabuľke č. 7 budú dosiahnuté do 30.4.2017.

Tabuľka č. 7

| Bod | Bilaterálny indikátor                                                                                                      | Cieľová hodnota |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| a)  | Počet projektových partnerských dohôd uzavretých medzi subjektmi občianskej spoločnosti v SR a prispievateľskými krajinami | 2               |
| b)  | Počet projektových partnerských dohôd uzavretých medzi subjektmi verejného sektora SR a prispievateľskými krajinami        | 2               |

### 3.5 Indikátory publicity

3.5.1 **Prijímateľ** je povinný sledovať indikátory publicity uvedené v tabuľke č. 8.

3.5.2 **Správca programu** je oprávnený požadovať, aby **Prijímateľ** vyvinul maximálne úsilie o dosiahnutie cieľových hodnôt uvedených v tabuľke č. 8.

3.5.3 **Správca programu** je oprávnený podmieniť vyplatenie nasledujúcej zálohovej platby alebo záverečnej platby splnením podmienky podľa predchádzajúceho bodu zo strany **Prijímateľa**.

3.5.4 **Prijímateľ** je povinný zabezpečiť, že budú zverejnené informácie o útvoroch zodpovedných za realizáciu opatrení pre publicitu a informovanosť, vrátane kontaktnej osoby.

3.5.5 **Prijímateľ** je povinný z **Dodatočných vlastných zdrojov** zabezpečiť:

- vytvorenie webovej stránky alebo podstránky osobitne venovanej prezentácii informácií o **Projekte** v slovenskom aj anglickom jazyku,
- vytvorenie a financovanie organizačnej štruktúry alebo ustanovenie a financovanie kontaktnej osoby, zodpovednej za realizáciu opatrení pre publicitu a informovanosť, ak tieto funkcie nevykonáva iná osoba zapojená do riadenia alebo riešenia **Projektu**,
- inštaláciu billboardov na všetkých fyzických objektoch, infraštruktúrnych prvkoch alebo miestach, kde prebiehajú stavebné činnosti v súlade s požiadavkami prílohy č. 4 **Nariadenia**,
- inštaláciu pamätných tabúl, ktoré nahradia inštalované billboardy do 6 mesiacov od ukončenia **Projektu**, v súlade s požiadavkami prílohy č. 4 **Nariadenia**.

Tabuľka č. 8

| Typ indikátora     | Názov indikátora                                                                                                                       | Počiatočná hodnota | Cieľová hodnota |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|
| Dopadový indikátor | Počet spracovaných dotazníkov informovanosti                                                                                           | 0                  | 60              |
| Dopadový indikátor | Percentuálny podiel respondentov, ktorí vedeli o Grantoch EHP a Nórska aj pred vyplnením dotazníka.<br>Cieľová hodnota nie je záväzná. | 50%                | 50%             |

|                      |                                                                                                                                 |     |     |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Dopadový indikátor   | Počet respondentov, ktorí vedeli odpovedať na otázku, ktoré krajiny prispievajú do Grantov EHP. Cieľová hodnota nie je záväzná. | 30% | 30% |
| Dopadový indikátor   | Počet respondentov, ktorí správne vedeli odpovedať na najmenej tri otázky z dotazníka. Cieľová hodnota nie je záväzná.          | 30% | 30% |
| Výsledkový indikátor | Počet webových stránok alebo podstránok venovaných <b>Projektu</b>                                                              | 0   | 1   |
| Výsledkový indikátor | Počet zrealizovaných konferencií, školení, seminárov, workshopov a iných podujatí pre verejnosť                                 | 0   | 2   |
| Výsledkový indikátor | Počet účastníkov na zrealizovaných podujatiach pre verejnosť. Cieľová hodnota nie je záväzná.                                   | 0   | 300 |
| Výsledkový indikátor | Počet návštev stránky alebo podstránky venovanej <b>Projektu</b> za rok. Cieľová hodnota nie je záväzná.                        | 0   | 500 |
| Výsledkový indikátor | Počet unikátnych návštev stránky alebo podstránky venovanej <b>Projektu</b> za rok. Cieľová hodnota nie je záväzná.             | 0   | 300 |
| Výsledkový indikátor | Počet oznamov uverejnených v médiách (TV, rozhlasové stanice, printové médiá)                                                   | 0   | 2   |

#### 4 HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU

##### 4.1 Harmonogram poskytnutia finančných prostriedkov

4.1.1 **Správca programu** poskytne **Prijímateľovi** finančné prostriedky podľa harmonogramu uvedeného v tabuľke č.9.

Tabuľka č.9

| Dĺžka implementácie Projektu | Prvá zálohová platba | Druhá zálohová platba | Tretia zálohová platba | Štvrtá zálohová platba | Záverečná platba (refundácia) |
|------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|-------------------------------|
| 18 – a viac                  | 25%                  | 25%                   | 25%                    | 15%                    | 10%                           |

##### 4.2 Prvá zálohová platba

- 4.2.1 **Správca programu** poskytne **Prijímateľovi** prvú zálohovú platbu vo výške 25,00% z **Projektového grantu**, čo predstavuje 189 212 eur.
- 4.2.2 **Prijímateľ** prevedie **Partnerovi1** sumu z prvej zálohovej platby vo výške 3,00% z **Projektového grantu**, čo predstavuje 22 705 eur, ak nie je v Partnerskej dohode dohodnuté inak.
- 4.2.3 **Prijímateľ** prevedie **Partnerovi2** sumu z prvej zálohovej platby vo výške 1,00% z **Projektového grantu**, čo predstavuje 7 568 eur, ak nie je v Partnerskej dohode dohodnuté inak.
- 4.2.4 **Prijímateľ** prevedie **Partnerovi3** sumu z prvej zálohovej platby vo výške 3,00% z **Projektového grantu**, čo predstavuje 22 705 eur, ak nie je v Partnerskej dohode dohodnuté inak.

- 4.2.5 **Prijímateľ** prevedie **Partnerovi4** sumu z prvej zálohovej platby vo výške 6,00% z **Projektového grantu**, čo predstavuje 45 411 eur, ak nie je v Partnerskej dohode dohodnuté inak.
- 4.2.6 **Prijímateľ** prevedie **Partnerovi5** sumu z prvej zálohovej platby vo výške 1,00% z **Projektového grantu**, čo predstavuje 7 568 eur, ak nie je v Partnerskej dohode dohodnuté inak.
- 4.2.7 **Prijímateľ** prevedie **Partnerovi6** sumu z prvej zálohovej platby vo výške 1,00% z **Projektového grantu**, čo predstavuje 7 568 eur, ak nie je v Partnerskej dohode dohodnuté inak.

#### 4.3 Harmonogram predkladania Priebežných správ o projekte

- 4.3.1 **Prijímateľ** je povinný predložiť **Priebežnú správu o projekte** do 15 pracovných dní od uplynutia každého **Reportovacieho obdobia** uvedeného v tabuľke č.10.
- 4.3.2 Ak **Projektová zmluva** nadobudla účinnosť v druhej polovici určitého **Reportovacieho obdobia**, **Správca programu** zlúči toto **Reportovacie obdobie** s nasledujúcim **Reportovacím obdobím**.
- 4.3.3 Postup podľa predchádzajúceho bodu sa môže uplatniť aj v prípade, ak úplná **Priebežná správa o projekte** nebola doručená v stanovenom termíne, ak **Priebežná správa o projekte** bola zamietnutá alebo jej schvaľovanie bolo pozastavené a v iných obdobných prípadoch.
- 4.3.4 **Priebežná správa o projekte** za obdobie zahrnujúce december kalendárneho roka je rozšírená o údaje, ktoré sa vyhodnocujú raz ročne. Táto správa je zároveň **Výročnou správou o projekte**.

#### 4.4 Harmonogram zúčtovania Skutočne vynaložených oprávnených výdavkov

- 4.4.1 **Prijímateľ** zabezpečí, že suma **Skutočne vynaložených oprávnených výdavkov** zodpovedá indikatívnemu harmonogramu uvedenému v tabuľke č. 10.
- 4.4.2 **Správca programu** je oprávnený považovať za nečinnosť **Prijímateľa** aj situáciu, ak celková kumulatívna suma zúčtovaných finančných prostriedkov k 30.4.2016 je nižšia o viac ako 50% súčtu predchádzajúcich **Reportovacích období** uvedených v tabuľke č.10.
- 4.4.3 Ak nastane stav podľa predchádzajúceho bodu, **Správca programu** poskytne **Prijímateľovi** primeranú lehotu na odstránenie tohto stavu. Ak daný stav nie je v stanovenej lehote odstránený, **Projekt** bude ukončený a **Prijímateľ** bude povinný vrátiť celý alebo časť dovtedy poskytnutého **Projektového grantu**.

Tabuľka č.10

| Rozpočtová kapitola<br>/Reportovacie obdobie | Jan15 –<br>Apr15 | Maj15 –<br>Aug15 | Sep15 –<br>Dec15 | Jan16 –<br>Apr16 | Predpoklad<br>zúčtovania<br>k 30.4.2016 | Maj16 –<br>Aug16 | Sep16 –<br>Dec16 | Jan17 –<br>Apr17 | SPOLU                                             |
|----------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------------------------------------|
| Mzdové náklady                               |                  |                  | 72 600           | 72 600           | 145 200                                 | 72 600           | 72 600           | 72 600           | 363 000                                           |
| Cestovné náklady a náhrady                   |                  |                  | 13 000           | 10 000           | 23 000                                  | 50 676           | 20 000           | 14 000           | 107 676                                           |
| Nákup zariadenia                             |                  |                  |                  | 40 000           | 40 000                                  |                  |                  |                  | 40 000                                            |
| Nákup nehnuteľností                          |                  |                  |                  |                  | 0                                       |                  |                  |                  | 0                                                 |
| Náklady na materiál a<br>zásoby              |                  |                  |                  |                  | 0                                       | 4 500            |                  |                  | 4 500                                             |
| Náklady na nákup iných<br>tovarov a služieb  |                  |                  |                  | 6 801            | 6 801                                   | 220 399          | 79 800           | 3 000            | 310 000                                           |
| Publicita                                    |                  |                  | 3 500            | 800              | 4 300                                   | 12 276           | 3 500            | 1 000            | 21 076                                            |
| Náklady na stavebné práce -<br>sumárne       |                  |                  |                  |                  | 0                                       |                  |                  |                  | 0                                                 |
| Iné náklady                                  |                  |                  |                  |                  | 0                                       | 1 200            |                  |                  | 1 200                                             |
| Nepriame náklady                             |                  |                  | 8 590            | 8 590            | 17 180                                  | 8 590            | 8 590            | 8 597            | 42 957                                            |
| Príspevky v naturáliách                      |                  |                  |                  |                  | 0                                       |                  |                  |                  | Chyba!<br>Nenašiel sa<br>žiaden zdroj<br>odkazov. |
| <b>SPOLU</b>                                 | <b>0</b>         | <b>0</b>         | <b>97 960</b>    | <b>138 791</b>   | <b>236 751</b>                          | <b>370 241</b>   | <b>184 490</b>   | <b>99 197</b>    | <b>890 409</b>                                    |



#### 4.5 Harmonogram dosahovania indikátorov Cieľa projektu

- 4.5.1 **Prijímateľ** zabezpečí, že indikátory **Cieľa projektu** budú dosahované podľa indikatívneho harmonogramu uvedeného v tabuľke č. 11.
- 4.5.2 **Správca programu** je oprávnený považovať za nečinnosť **Prijímateľa** aj situáciu, ak k 30.4.2016 nebude dosiahnutá očakávaná hodnota jedného alebo viacerých indikátorov podľa tabuľky č. 11.
- 4.5.3 Ak nastane stav podľa predchádzajúceho bodu, **Správca programu** poskytne **Prijímateľovi** primeranú lehotu na odstránenie tohto stavu. Ak daný stav nie je v stanovenej lehote odstránený, **Projekt** bude ukončený a **Prijímateľ** bude povinný vrátiť celý alebo časť dovtedy poskytnutého **Projektového grantu**.

Tabuľka č. 11

| Bod | Názov indikátora Cieľa projektu                          | Očakávaná hodnota k 30.4.2016 <sup>1</sup> |
|-----|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| a)  | Počet vytvorených udržateľných spolupracujúcich štruktúr | 1                                          |

#### 4.6 Harmonogram dosahovania indikátorov Výstupov projektu

- 4.6.1 **Prijímateľ** zabezpečí, že indikátory **Výstupov projektu** budú dosahované podľa indikatívneho harmonogramu uvedeného v tabuľke č. 12.
- 4.6.2 **Správca programu** je oprávnený považovať za nečinnosť **Prijímateľa** aj situáciu, ak k 30.4.2016 nebude dosiahnutá očakávaná hodnota jedného alebo viacerých indikátorov podľa tabuľky č. 12.
- 4.6.3 Ak nastane stav podľa predchádzajúceho bodu, **Správca programu** poskytne **Prijímateľovi** primeranú lehotu na odstránenie tohto stavu. Ak daný stav nie je v stanovenej lehote odstránený, **Projekt** bude ukončený a **Prijímateľ** bude povinný vrátiť celý alebo časť dovtedy poskytnutého **Projektového grantu**.

Tabuľka č.12

| Bod | Názov indikátora Výstupu projektu                                                                                                                 | Očakávaná hodnota k 30.4.2016 <sup>1</sup> |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| a)  | Počet partnerov (inštitúcií) zapojených do partnerstva/siete cezhraničnej spolupráce                                                              | 1                                          |
| b)  | Počet iniciatív zameraných na lepšiu spoluprácu služieb zamestnanosti, vzdelávacích inštitúcií, zamestnávateľov a ďalších relevantných inštitúcií | 1                                          |
| c)  | Počet ľudí zúčastnených na akciách/udalostiach alebo aktivitách organizovaných prijímateľmi                                                       | 50                                         |

#### 4.7 Harmonogram dosahovania indikátorov Výsledkov projektu

- 4.7.1 **Prijímateľ** zabezpečí, že indikátory **Výsledkov projektu** budú dosahované podľa indikatívneho harmonogramu uvedeného v tabuľke č. 13.
- 4.7.2 **Správca programu** je oprávnený považovať za nečinnosť **Prijímateľa** aj situáciu, ak k 30.4.2016 nebude dosiahnutá očakávaná hodnota jedného alebo viacerých indikátorov podľa tabuľky č. 13.
- 4.7.3 Ak nastane stav podľa predchádzajúceho bodu, **Správca programu** poskytne **Prijímateľovi** primeranú lehotu na odstránenie tohto stavu. Ak daný stav nie je v stanovenej lehote odstránený, **Projekt** bude ukončený a **Prijímateľ** bude povinný vrátiť celý alebo časť dovtedy poskytnutého **Projektového grantu**.

Tabuľka č.13

| Bod | Názov indikátora Výsledku projektu                                                                        | Očakávaná hodnota k 30.4.2016 <sup>1</sup> |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| a)  | Návrh udržateľnej finančnej stratégie CHÚ v cezhraničných chránených územiach                             | 0                                          |
| b)  | Príprava siete a nástrojov pre propagáciu prírodného a kultúrneho dedičstva                               | 10                                         |
| c)  | Vytvorenie/vylepšenie drobnej infraštruktúry a príslušných zariadení                                      | 6                                          |
| d)  | Stakeholdri vyškolení na udržateľné financovanie, prírodný cestovný ruch, marketing, výroby a služby      | 0                                          |
| e)  | Vyškolení strážcovia prírody zo SK a UA využívajúci skúsenosti z Nórska                                   | 0                                          |
| f)  | Tematické workshopy o miestnych poskytovateľoch cestovného ruchu a aktivistoch - plány, príručky a výmena | 0                                          |
| g)  | Vznik spoločnej databázy a monitoringu hodnotných lokalít a cezhraničných chránených území                | 0                                          |
| h)  | Spoločné aktivity v manažmente travinnobylinných porastov v cezhraničných chránených územiach             | 0                                          |
| i)  | Manažment kritických miest pre prírodnú turistiku a ochranu prírody - čistenie tokov od odpadu v SR a UA  | 0                                          |

## 5 OSOBNÉ PODMIENKY UDELENIA GRANTU A REALIZÁCIE PROJEKTU

### 5.1 Špecifické indikátory

- 5.1.1 Indikátory uvedené v tejto časti predstavujú najnižšie hodnoty indikátorov v ich presnom kvalitatívnom alebo kvantitatívnom vyjadrení tak, ako boli posudzované výberovou komisiou. V prípade, ak sú v časti 3 **Ponuky na poskytnutie grantu** uvedené vyššie hodnoty niektorých indikátorov, záväzné sú hodnoty uvedené v časti 3, ak sú v časti 3 **Ponuky na poskytnutie grantu** uvedené nižšie hodnoty niektorých indikátorov, záväzné sú hodnoty uvedené v časti 5.1.
- 5.1.2 **Prijímateľ** zabezpečí, že do vytvoreného/podporeného partnerstva/siete v rámci **Projektu** bude aktívne zapojených najmenej deväť rôznych inštitúcií.
- 5.1.3 **Prijímateľ** zabezpečí, že na podujatiach organizovaných v rámci **Projektu** sa zúčastní najmenej 300 osôb.
- 5.1.4 **Prijímateľ** zabezpečí, že v rámci **Projektu** budú využité najmenej tri rôzne typy potenciálu hraničného regiónu. Medzi tieto typy patrí pracovná sila, využitie prírodného, kultúrneho a historického dedičstva, spoločenský, hospodársky a priemyselný potenciál, klimatické a pôdne podmienky, vidiecke hospodárstvo a iné.
- 5.1.5 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** bude obsahovať aspoň jeden zo základných prvkov **Programu**. Základné prvky sú definované ako kultúrna spolupráca medzi Slovenskom a Ukrajinou, prvok životného prostredia, prvok rozvoja turizmu, prvok podpory obchodnej spolupráce, prvok integrovaného rozvoja hraničného regiónu a prvok rozvoja vedy a vzdelávania.
- 5.1.6 **Prijímateľ** zabezpečí, že spoločné aktivity budú realizované na slovenskej aj ukrajinskej strane hranice.
- 5.1.7 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** bude obsahovať aktivity typu ľudia ľuďom. Aktivity typu ľudia ľuďom sú ad hoc definované ako iniciatívy zamerané na zjednodušenie priamych kontaktov medzi občanmi Slovenska a Ukrajiny.
- 5.1.8 **Prijímateľ** zabezpečí, že do **Projektu** budú zapojené najviac zraniteľné skupiny (napr. nezamestnaní, menšiny) a ľudia mladší ako 25 rokov.
- 5.1.9 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** pozitívne prispieje k riešeniu aspoň jednej z prierezových otázok, ktorými sú dobré spravovanie, starostlivosť o životné prostredie, ekonomická udržateľnosť, spoločenská udržateľnosť, rodová rovnosť a dobrovoľníctvo.
- 5.1.10 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** bude obsahovať inovatívne prvky a prístupy.
- 5.1.11 **Prijímateľ** zabezpečí, že do **Projektu** budú zapojené najmenej dve rôzne inštitúcie bez predchádzajúcej slovensko-ukrajinskej cezhraničnej skúsenosti.

- 5.1.12 **Prijímateľ** zabezpečí, že do **Projektu** budú zapojené najvyššie orgány (ministerstvá a iné ústredné orgány), aby napomohli regionálnemu rozvoju.
- 5.1.13 **Prijímateľ** zabezpečí, že do **Projektu** budú zapojené miestne a/alebo regionálne orgány.

## 5.2 Zabezpečenie

Neuplatňuje sa.

## 5.3 Odkladacie podmienky prvej zálohovej platby

Neuplatňuje sa.

## 5.4 Odkladacie podmienky záverečnej platby

- 5.4.1 Ak sú predmetom **Projektu** stavebné práce, záverečná platba nebude uvoľnená pred vydaním kolaudačného rozhodnutia.

## 5.5 Ďalšie osobitné podmienky

- 5.5.1 **Prijímateľ** zabezpečí, aby platné a účinné **Partnerské dohody** so všetkými **Partnermi Projektu** špecifikovanými v bode 1.4 **Ponuky na poskytnutie grantu** boli predložené **Správci programu** najneskôr do 3 kalendárnych mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto **Zmluvy**. Toto ustanovenie nezbavuje **Prijímateľa** povinnosti predložiť **Správci programu** ešte neuzavreté **Partnerské dohody** s **Partnermi Projektu** s finančnou účasťou pred uzavretím **Projektovej zmluvy** tak, aby **Správca programu** mohol overiť ich súlad s príslušnými ustanoveniami Nariadenia. V prípade, ak dôjde k zmene povinných ustanovení **Partnerskej dohody** pred jej uzavretím, je **Prijímateľ** povinný na túto zmenu **Správcu programu** upozorniť.
- 5.5.2 **Prijímateľ** je povinný ku každej **Priebežnej správe o projekte** predkladať pracovné výkazy všetkých osôb, ktoré pracujú aj na iných projektoch financovaných z verejných prostriedkov tak, aby sa umožnila vzájomná kontrola týchto výkazov.
- 5.5.3 **Prijímateľ** je povinný elektronicky zasielať **Správci programu** v časovom predstihu informácie o plánovaných školeniach a iných podujatiach, vrátane miesta a času výkonu školení a iných podujatí. **Prijímateľ** berie na vedomie, že **Správca programu** alebo ním poverené osoby sa môžu týchto aktivít zúčastniť aj bez ohlásenia.
- 5.5.4 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** bude obsahovať aktivity zamerané na vytváranie nových partnerstiev/sietí a/alebo podporu existujúcich partnerstiev/sietí potrebných a efektívnych pre socio-ekonomický rozvoj pohraničného regiónu: Prešovský samosprávny kraj, Košický samosprávny kraj a Zakarpatská oblasť a/alebo vytváranie dobrých podmienok pre cezhraničnú spoluprácu.
- 5.5.5 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** bude obsahovať aktivity z Prílohy 2 výzvy CBC01 - Indikatívny zoznam oprávnených aktivít, časť 1 Výsledok programu 1 alebo podobné aktivity smerujúce k zlepšeniu cezhraničnej spolupráce.
- 5.5.6 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** bude obsahovať organizáciu aktivít/podujatí pre širokú alebo odbornú verejnosť.
- 5.5.7 **Prijímateľ** zabezpečí, že najmenej 30% projektových aktivít bude implementovaných v hraničnom regióne.
- 5.5.8 **Prijímateľ** zabezpečí, že **Projekt** bude podporovať horizontálne záujmy, najmä toleranciu, podporu multikultúrnej spoločnosti a boj proti nenávisťným prejavom.
- 5.5.9 **Prijímateľ** si je vedomý a súhlasí, že **Oprávnenými výdavkami** nie sú poplatky za finančné transakcie a iné čisto finančné náklady, s výnimkou nákladov súvisiacich s účtami vyžadovanými **Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva, Národným kontaktným bodom** alebo platnou legislatívou a nákladov na finančné služby uložené **Projektovou zmluvou**.
- 5.5.10 **Prijímateľ** si je vedomý a súhlasí že **Oprávnenými výdavkami** nie sú ani kurzové straty, s výnimkou strát krytých finančným zabezpečením výslovne schváleným **Ministerstvom zahraničných vecí Nórskeho kráľovstva**, návratná DPH ani nadmerné alebo neodôvodnené výdavky.
- 5.5.11 Za **Neoprávnený výdavok** môže **Správca programu** považovať aj daň, resp. iné poplatky, ktoré by ukrajinský **Partner** odvádzal v súlade s ukrajinskou legislatívou pri príjme prostriedkov z **Projektového**

grantu.

- 5.5.12 **Prijímateľ** zabezpečí, aby riziko kurzových strát bolo v čo najväčšej miere eliminované nastavením finančných tokov medzi **Prijímateľom** a ukrajinským **Partnerom**. **Prijímateľ** v spolupráci so **Správcom programu** vyvinú maximálne úsilie, aby aj prípadné ďalšie problémy finančného styku mohli byť účinne odstránené takým spôsobom, ktorý eliminuje riziko vzniku **Neoprávnených výdavkov** a umožní dôsledný, spätne overiteľný záznam priebehu platby až po koncového užívateľa platby. Za týmto účelom **Správca programu** bude flexibilný pri hľadaní optimálneho spôsobu nastavenia finančných tokov, najmä s ohľadom na možnosť vyplácania **Projektového grantu** ukrajinským **Partnerom** na základe predložených účtovných dokladov k výdavkom **Partnera** pred lehotou ich splatnosti.
- 5.5.13 **Prijímateľ** je povinný spolu so **Záverečnou správou o projekte** predložiť **Správci programu** plán spolupráce vytvorených udržateľných štruktúr na obdobie udržateľnosti projektu. **Prijímateľ** je povinný počas **Doby udržateľnosti projektu** každoročne informovať **Správca programu** o tejto spolupráci.

## 5.6 Zoznam vyňatého zariadenia

- 5.6.1 **Vyňaté zariadenie** je zariadenie, ktoré je povolené zahrnúť do oprávnených výdavkov vo vstupnej cene.
- 5.6.2 Zoznam vyňatého zariadenia je uvedený v tabuľke č. 14.
- 5.6.3 Ak je v tabuľke č.14 uvedené, že na určité zariadenie sa nevzťahujú podmienky udržateľnosti **Projektu**, má sa za to, že zmluvné strany sa dohodli, že ďalšie používanie tohto zariadenia by vzhľadom na celkové ciele **Projektu** neslúžilo žiadnemu ekonomicky prospešnému účelu.

Tabuľka č.14

| Názov zariadenia                                     | Počet kusov | Podmienka udržateľnosti sa na zariadenie: |
|------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------|
| Terénne vozidlo                                      | 1           | Vzťahuje                                  |
| Kancelárska zostava                                  | 9           | Vzťahuje                                  |
| Objekty mäkkého turizmu na slovenskej strane hranice | 9           | Vzťahuje                                  |
| Edukačné tabule                                      | 6           | Vzťahuje                                  |
| Diaporama                                            | 5           | Vzťahuje                                  |

## 5.7 Nepriame výdavky a spôsob ich výpočtu

- 5.7.1 Nepriame výdavky sa uplatňujú v rámci zúčtovania každej zálohovej platby ako skutočne vynaložené nepriame výdavky vypočítané pomerným spôsobom z príslušného účtovného dokladu za režijné a administratívne náklady.
- 5.7.2 Maximálna výška nepriamych výdavkov **Prijímateľa** a jednotlivých **Partnerov** je stanovená v tabuľke č. 1.

## 6 UDRŽATEĽNOSŤ PROJEKTU

### 6.1 Doba udržateľnosti projektu

- 6.1.1 **Doby udržateľnosti projektu** je stanovená na 5 rokov od schválenia **Záverečnej správy o projekte**.
- 6.1.2 Počas celej **Doby udržateľnosti projektu** je **Prijímateľ** povinný zabezpečiť, že cieľové hodnoty indikátorov budú naplnené tak, ako to stanovuje tabuľka č. 15.

Tabuľka č. 15

| Názov indikátora                                                                                                                                             | Minimálna udržiavaná hodnota |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Počet partnerov (inštitúcií) zapojených do partnerstva/siete cezhraničnej spolupráce                                                                         | 3                            |
| Počet udržiavaných objektov mäkkého turizmu                                                                                                                  | 9                            |
| Počet aktivít za udržateľné financovanie chránených území uskutočnených v rámci vytvoreného partnerstva/siete organizovaných po ukončení realizácie Projektu | 3                            |
| Počet udržiavaných edukačných tabúl                                                                                                                          | 9                            |
| Počet ľudí zúčastnených na akciách/udalostiach alebo aktivitách organizovaných prijímateľmi po ukončení realizácie Projektu                                  | 6                            |

## 7 VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

### 7.1 Osobitné ustanovenia

- 7.1.1 Prijímateľ nepredkladá **Správci programu** na predbežnú ani priebežnú kontrolu verejné obstarávania s predpokladanou hodnotou zákazky nižšou ako 20 000 eur. Kompletnú dokumentáciu však predloží **Správci programu** pred uzavretím zmluvy, ktorá je výsledkom verejného obstarávania.

## 8 ŠTÁTNA POMOC

Neuplatňuje sa.